

朗文·培生法学基础系列·影印本

Foundation Studies of Law

# 侵权行为法

L a w o f T o r t

第五版 5th Edition

[英]约翰·库克 John Cooke 著



英国培生集团是全球教育出版的领军者，朗文是该集团旗下声誉卓著的教育图书品牌。《侵权行为法》是该集团推出的“朗文·培生法学基础系列”之一。

作为普通法的英国侵权行为法不同于大陆法系国家的民事侵权行为法律，就侵权行为诉讼的方式、形式、法律理由等等而言，两种法系迥乎不同。

本书文字简练，体例合理。英国的侵权行为判词晦涩难懂，权威著作费解，而作者则尽量用最简短的语言勾勒出侵权行为法的基本规则。在具体规则应用的时候，又用最简短的语言介绍典型性的判例，或用简明的例子来说明这些规则。



法律出版社  
LAW PRESS

朗文·培生

# 侵权行为法

L a w o f T o r t

第五版 5th Edition

[英]约翰·库克 John Cooke 著



法律出版社  
LAW PRESS

## 图书在版编目(CIP)数据

侵权行为法/(英)库克著. —北京:法律出版社,  
2003.2

(朗文·培生法学基础系列影印本)

ISBN 7-5036-4137-1

I. 侵… II. 库… III. 侵权行为—民法—英国  
—教材—英文 IV. D956.13

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 004897 号

责任编辑/董彦斌

装帧设计/杨 芝

出版/法律出版社

编辑/法律教育出版中心

总发行/中国法律图书有限公司

经销/新华书店

印刷/北京北苑印刷有限责任公司

责任印制/张宇东

开本/787×1092 毫米 1/16

印张/29.75

版本/2003 年 9 月第 1 版

印次/2003 年 9 月第 1 次印刷

法律出版社/北京市丰台区莲花池西里法律出版社综合业务楼(100073)

电子邮件/info@lawpress.com.cn

电话/010-63939796

网址/www.lawpress.com.cn

传真/010-63939622

法律教育出版中心/北京市丰台区莲花池西里法律出版社综合业务楼(100073)

电子邮件/jiaoyu@lawpress.com.cn

读者热线/010-63939657

传真/010-63939701

中国法律图书有限公司/北京市丰台区莲花池西里法律出版社综合业务楼(100073)

传真/010-63939777

中法图第一法律书店/010-63939781/9782

客服热线/010-63939792

中法图北京分公司/010-62534456

网址/www.chinalawbook.com

中法图上海公司/021-62071010/1636

电子邮件/service@chinalawbook.com

中法图苏州公司/0512-65193110

书号:ISBN 7-5036-4137-1/D·3855

定价:45.00 元

©Pearson Professional Limited 1992, 1995, 1997

©Pearson Education Limited 1999, 2002

This edition of Law of Tort, Fifth Edition is published  
by arrangement with Pearson Education Limited.

All rights reserved. No part of this publication may be  
reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted  
in any form or by any means, electronic, mechanical,  
photocopying, recording, or otherwise, without the  
prior written permission of the Publishers.

Licensed for sale in the mainland territory of  
the People's Republic of China only,  
excluding Hong Kong.

本书任何部分之文字,如未获得本社之书面同意,不得  
用任何方式抄袭、节录或翻印。

## 导 读

侵权行为法在普通法中是一个独立的法律部门,它有着独具特色的法律规则体系和法律原则。英国侵权行为法源远流长,是普通法系侵权行为法的一个主要的和典型的代表,我们也可以称它是普通法侵权行为法的源头。作为普通法的英国侵权行为法不同于大陆法系国家的民事侵权行为法律,在大陆法系国家,侵权行为法只是广义民法的一部分。我们可以说,就一种具体的侵权行为而言,英美法系和大陆法系就相似的侵权行为事实可能有近似的判定结果,但是,就侵权行为诉讼的方式、形式、法律理由等等而言,两种法系具有显著不同的特点。

“普通法”的含义是多方面的。一个方面是指英国的一种法律渊源,与衡平法和制定法相对。从这个意义上讲,普通法中的侵权行为法仅指英国法院依照普通法程序对侵权行为受害者提供的法律救济。这种理解的缺陷是过于狭窄。从英国法发展的情况看,1875 司法法令颁布后,普通法体系和衡平法体系的区分逐渐消失<sup>〔1〕</sup>,现在再去区分普通法对侵权行为受害人的救济和衡平法对不当行为受害者的救济已没有实际的意义。而且,随着英国法成文法的增多,英国法的侵权行为法已大大超过了普通法对侵权行为的救济。“普通法”的另外一个含义是指普通法系的传统,它既包括英国法传统,又包括美国法传统,以及原英国殖民地法律制度,这个含义与罗马日尔曼法系相对。从这个意义上讲,普通法中的侵权行为法实际上指通行于普通法系传统国家侵权行为法的共同特征。这种理解的缺陷是过于庞杂,况且就目前的情况而言,英、美、加、澳、新等普通法系国家毕竟是具有统一完整法律制度的主权国家,在具体的侵权行为形式,侵权行为诉讼和侵权行为救济方面等等都有自己的特点和具体的差别。不管怎样说,通常的说法是普通法起源于英国法。

从侵权行为法的目的上讲,对原告来说,侵权行为法可以为其受到的损害提供一种补偿;从被告的角度说,侵权行为法可以保护他的一种行动的自由;从社会的角度说,侵权行为法可以防止损害行为。侵权行为法提供一种法律的救济,但是在整个法律体系中,它只是法律救济中的一种,其他救济的方法还有:私人保险,社会保险,刑事伤害补偿,以及各种健康服务性质的国家福利。一般地说,侵权行为不存在一种公认的定义,也不能说有一种有效的侵权行为的一般原则。在这一点上,侵权行为法不同于契约法。在契约理论中,一个有效的合同必须有要约和承诺;约因形式;当事人责任

〔1〕 沈宗灵《比较法总论》第 169 页,北京大学出版社,1987 年版。

能力和形成法律关系的意图。但在侵权行为法中,不存在类似的一般规则。按照美国的权威看法,侵权行为这个词,“我们作出了许多的努力去定义,但是,我们所谓的成功之处,要么是扩大了它的含义,因而包含了超过侵权行为范围的东西,要么是缩小了它的含义,因而漏掉了许多属于侵权行为范围内的东西”〔2〕。

但是,一般认为,一个“侵权行为”是一种民事不当行为,而非一种合同违约,对此,法院将以赔偿诉讼的形式提供一种救济。按照英国侵权行为法学的通说,侵权行为的性质可以归纳为如下几点:

第一,一个侵权行为导致一个可能要求赔偿的民事诉讼。对侵权行为的法律救济有各种方法,比如强制令,比如赔偿,这些救济可以由当事人一并提出,也可以独立地提出。然而,原告的债务问题不属于侵权行为法的范围。

第二,一个侵权行为产生于法律的运作,而不是当事人的协议,专门源于违约、信托违约等的行为,不发生侵权行为事实。

第三,专门涉及国家的惩罚行为,不是侵权行为,而是刑罚。

第四,侵权行为、违约和犯罪不必是完全独立的。侵权行为也可因违约、犯罪或两者而发生,比如出租司机撞了路灯,他可能对乘客承担侵权行为责任,对出租车车主承担侵权行为责任,对任何其他受伤的人或财产承担侵权行为责任,可能还要因未能将乘客运到目的地承担违约责任,而且还可能因违反道路交通安全法承担刑事责任。

侵权行为的定义因此可以这样表述:“主要产生于法律运作而非当事人违约的违法行为;它是对未清偿行为的一种典型性赔偿;而且,它不是专门性的违约,或专门性的信托,或其他衡平的责任或一种犯罪的结果。”〔3〕

从历史上看,梅因认为,侵权行为法是最古老的法律制度之一,甚至犯罪也起源于侵权行为法。〔4〕不过,现代意义的侵权行为法,起源于英国 14 世纪的令状(Writs)制度。没有国王的令状,任何人都不能在王国普通法院里提起诉讼。在没有令状的地方,就不存在权利。每一个原告只能在已认可的形式范围内提起诉讼,而诉讼形式的关键要素始于原始的令状,因这个令状才发生一个诉讼。这种情况持续了 500 年,到 1832 年和 1833 年法律改革之后,这种情况发生了变化。到 1852 年,英国“普通法律程序法令”(Common law Procedure Act)规定,“在任何传唤令状中,没有必要提及任何诉讼的形式或原因”。尽管如此,“英国法院规则”(English Rules of court)最近版本还说,即使没有必要陈述令状中的诉讼原因,但也非常希望这样去做。因此法律史学家梅特兰(F. W. Maitland)说:“诉讼形式在墓穴里在制约着我们”〔5〕,他的意思是说,侵权行为诉讼形式的区分在现代已经没有现实的意义,但是在法律实践上,这种区分仍然制约着我们现代人。

〔2〕 Prosser on torts (4th edition) pp1, 转引自 C. D. Baker Tort (3rd edition) Sweet & Maxwell 1981 pp1.

〔3〕 Salmond & Heuston on the Law of Torts(19th edition) Sweet & Maxwell 1987 pp15.

〔4〕 梅因《古代法》第 208 页,商务印书馆,1959 年版。

〔5〕 J. G. M. Tyas Law of Torts (4th edition) Macdonald and Evens 1982 pp2.

历史的原因导致了英美侵权行为责任的体系,这种责任体系最原始的区分是“不法侵害”(trespass)和“其他的不法侵害”(trespass on the case),前者不要求具体的权利要求和损害的证明,而在后者,具体的要求和损害的证明通常至为重要。<sup>[6]</sup>随着时代的发展,这种划分不再能够满足侵权行为法的发展。到现代,对于侵权行为的责任范围,存在两种不同的学派,一种是抽象的侵权行为法学派(a Law of tort),典型代表是温斐尔德(Winfield),这个学派认为,如果不能被证实为合法,那么所有不当行为都可能构成侵权行为。只有这样,法律才能更好地保护人们的权利;另外一种是具体的侵权行为法学派(a law of torts),典型代表是英国著名的萨尔蒙德(J. W. Salmond),这个学派认为,侵权行为包括各种具体的侵权行为形式,比如不法侵害(trespass)、侵扰(nuisance)、过失(negligence)、名誉损害(defamation)等等。原则上讲,如果原告不以上述一种诉讼形式提出诉讼请求,那么他不能获得法律的救济,但是如果一旦有了新的侵权行为,那么就可以产生一种新的侵权行为诉讼形式,比如侵犯隐私(invasion of privacy)、胁迫(intimidation)等等。

在理论上,对于侵权行为责任的划分则无统一的说法,甚至可以说,在英美侵权行为法的著作中,没有完全相同体例的两本书。这里主要介绍两种较为典型的体例。

第一种体例是美国法律协会编纂的“法律重述·侵权行为法”,具体内容包括:第一编,故意对他人身体、土地及动产之伤害;第二编,过失;第三编,严格责任;第四编,不实说明;第五编,诽谤;第六编,侵害之虚伪不实;第六编 A,隐私权;第七编,无正当理由之诉讼;第八编,家庭关系之干扰;第九编,就优越之经济关系之干扰;第十编,以故意过失侵入土地以外之其他方式侵犯土地利益;第十一编,其他法律规则;第十二编,得适用于所有侵权行为赔偿请求之抗辩;第十三编,救济。<sup>[7]</sup>

第二种划分是依传统和发展标准进行罗列,在英国法中,侵权诉讼形式主要涉及:对土地的不法侵害,对动产的不法侵害,对人身的不法侵害,侵扰,名誉损害,过失,成文法的责任,危险房屋的责任,产品责任,严格责任,动物的责任,家庭关系,经济关系,贸易纠纷,欺诈和有害的谎言,滥用法律诉讼等等。<sup>[8]</sup>

与大陆法系民法一般性和原则性相区别的是,英国侵权行为法更显具体性和生动性,但是同时,也较难为人们所把握。这里,主要描述英国侵权行为法的几个基本特点。

### 1. 判例和成文法

英国侵权行为法如同英美法的其他部门一样,有一些确立的“原则”,每个原则的形成要么依赖于法律判决所确立的法律命题,要么依赖于成文法中确立的规则。英美法的基石是判例,在这一点上,侵权行为法比其他法律部门更加明显。

侵权行为法可能是最少有成文法的法律分支。在英国,自 20 世纪 30 年代,特别

[6] G. Christie *Sum & Substance of Torts* CES 1980 pp4.

[7] 参见台湾司法院、国立政治大学法律研究所合译 司法院印行,1986 年 4 月。

[8] 参见 Salmond & Heuston on the Law of Torts.

是70年代以来,侵权行为法的成文法开始多了起来,其中,比较有名的是:《民用航空法》(1982)、《民事责任(分摊)法》(1978)、《天生残疾(民事责任)法》(1976)、《消费者安全法》(1978)、《危险房屋法》(1972)、《雇佣法》(1980)、《工厂法》(1961)、《致命事故法》(1976)、《防火法》(1774)、《狗看管法》(1975)、《公路法》(1980)、《房屋法》(1961)、《法律改革(促成过失)法》(1945)、《法律改革(丈夫和妻子)法》(1962)、《法律改革(已婚妇女和侵权人)法》(1935)、《法律改革(其他规定)法》(1934 1970)、《时效法》(1980)、《国家公园和郊游法》(1949)、《噪音减少法》(1960)、《占用者责任法》(1957)、《公共健康法》(1936)、《公共交通工具法》(1981)、《公路交通法》(1972)、《公路交通规则法》(1967)、《体育场地安全法》(1975)、《侵权行为(干涉物品)法》(1977)、《贸易纠纷法》(1906 1965)、《商标法》(1938)、《工会和劳动关系》及修正法(1974 1976)和《草法》(1959)<sup>[9]</sup>,近年新的成文法还有《消费者保护法》(1987)、《道路交通安全法》(1988)、《名誉损害法》(1952, 1996)、《免于骚扰法》(1997)和《人权法》(1998)等等。但是按照英国普通法的传统,这些成文法规则要具有实效,要具有约束力,就必须在判决中由法官予以应用和解释后方可可行,而且法官在以后的判决中,所引用的法律渊源,仍然不是该成文法,而是包含有成文法内容的先例。

与此相反,侵权行为法的案例是大量的,错综复杂的,甚至是相互矛盾的,案例就是一种主要的法律渊源,是法官审理案件的主要根据。在一定情况下,一个主导性的案例,就设定了一个新的侵权行为形式,有时,一个著名的案例,可以同时开辟了几种新的侵权形式。

## 2. 法官和陪审团

在英国侵权行为法中,“法官和陪审团”的问题总是一个貌似简单实为复杂的问题,侵权行为诉讼一般都有陪审团,而在诸如名誉损害这样的案件中,几乎总有一个陪审团。简单地说,法官在诉讼中的作用是判断“法律的问题”,而陪审团的作用是认定“事实的问题”。但是,在一个案件中,那些是法律的问题?那些是事实的问题?这是一个专业的法律人员都难以解释清楚的问题。借用美国大法官霍姆斯(W. O. J. Holmes)在其著名的《普通法》中的看法,当事人的“行为标准”应该交给陪审团确定,法官则从“日常经验”中推演出要适用的法律规则,这种日常经验是十二个陪审员从社区的实践中得出。<sup>[10]</sup>

以“过失”<sup>[11]</sup>侵权行为为例,法官决定的法律问题是:原告是否可以从他列举出来的“事实”中“合理推测出”被告的过失。如果法官认定,原告已经有充分的证据以确

[9] 参见 C. D. Baker Tort 'Table of Statutes'。

[10] W. O. J. Holmes The common Law pp123—124; 转引自 M. A. Franklin & R. L. Rabin Tort and Alternatives the Foundation Press, Inc. 1992 pp55—56.

[11] “过失”是英美侵权行为法中一种独立的侵权形式,其基本含义是负有注意责任的人未尽到该注意的责任,结果导致了受害人的损害,在司法实践中,过失侵权责任是否成立,关键之点在于被告对于原告是否有一种注意的责任,其标准是“理智正常人的普通标准”。



立被告的确为过失,那么他就将案件交给陪审团,由他们决定“作为事实问题”及“双方”当事人的证据,从而最终确立被告是否构成过失。英国 1877 年 Metropolitan Railway Co. v. Jackson 确立,“法官要说的是,根据证据,‘可以’合理地推测出被告构成过失,这样,事实已经被确立了;陪审团要说的是,从这些事实中(法官交移给他们),过失‘应该被’推测出来”。<sup>[12]</sup>

以名誉损害为例,法官的作用是决定“法律的问题”,即,被告的陈述是否“合理地能够”具有原告所指控的名誉损害之含义。如果不能满足这些条件,法官扣押下案件,不交给陪审团。陪审团的作用是决定“事实的问题”,即,该陈述是否“是”名誉损害。具体而言,在“公正评论”<sup>[13]</sup>的抗辩中,“法官”要决定如下的“法律”问题:第一,被使用的语言是否能成为事实的陈述?第二,该主题在法律上是否能作评论?第三,是否有合理的证据到达陪审团那里,以表明评论不是公正的?如果法官确信上述问题的答案是肯定的,那么“非公正的问题”就送达给陪审团。<sup>[14]</sup>

不管如何复杂,但是有一点是明确的,在英国侵权行为诉讼中,法官是以一个专家的身份出现的,而陪审团则是以一种普通人的身份出现的,侵权行为诉讼判决的形成,从某种意义上讲,就是这种法官的睿智和陪审团常识的结合。

### 3. 普通人的正常思维和西方人的生活习惯

普通法的侵权行为法最显著的特点之一,是它较少一般性。想用几条一般性的原则来描述普通法的侵权行为法是异常困难的,这与普通法中判例处于主导地位的特点相关,也与侵权行为法所涉及的内容与人们日常生活密切相关有关。可以说,英美侵权行为法的实质内容既不存在于英国侵权行为法的著作之中,也不存在于美国的法律重述之中,而是存在于广泛、复杂、甚至是相互矛盾的法院判决之中。英美侵权行为法的历史,从某种意义上是判例的发展史。正是由于这个原因,侵权行为法一般被普通法国家的法律学生认为是较难掌握的一个法律部门。另外一个方面,侵权行为法的目的是要解决非常实际的问题,而不是上升到什么哲学的高度去思考什么形而上学的难题。虽然美国的现实主义法学和经济分析法学都在不同程度上影响了侵权行为法的实践<sup>[15]</sup>,但是就总体而言,影响侵权行为案件的主要因素仍然是先例,习惯乃至通常人的通常意识,而不是思辨的东西。

在“侵扰”<sup>[16]</sup>的侵权行为中,妨碍是否合理,就需要有一个标准,这个标准“不是依照优雅的或美味的生活模式和习惯,而是根据英国人民之间的朴实、严肃和简朴的

[12] Metropolitan Railway Co. v. Jackson(1877)3 App. Cas. 193; 37 l. t. 679

[13] 公正评论是名誉损害案件中被告所使用的一种抗辩理由,它是指被告证明其被原告所指控的名誉损害陈述是一种基于公共利益的诚实信用地评论。

[14] J. G. M. Tyas Law of Torts pp136, pp144—145.

[15] D. B. Dobbs Torts and Compensation(2nd editon)West Publishing Co. 1993 pp846—849.

[16] “侵扰”是英美侵权行为法中一种独立的侵权行为形式,我国学者有人翻译成“妨碍”,有人翻译成“骚扰”,有人翻译成“公害”,也有人翻译成“侵害”,台湾有人翻译成“恼神思”,其英文原文是 Nuisanse.

观念。”<sup>[17]</sup>在“过失”侵权行为中,被告对原告的关注标准,是“在案件那种特定的情况下一个普通理智的人”(the man on the clapham omnibus)的标准,没有能遵从这个标准的被告将被认为是过失。“普通理智的人”是一位观念上的人,他既不是低能,也不是高自信。这种标准“消除了个人的一种均衡,它独立于特定个人行为的个人特性之外”<sup>[18]</sup>。在名誉损害案件中,名誉损害的尺度是一个“普通正常思维的社会成员”“在案件情况下”是否认定为名誉损害?这个标准来源于“十二个有理智大脑的陪审团成员”<sup>[19]</sup>因此,一些侵权行为法著者经常引用罗马法学家的一句格言:这不是什么伪善哲学的领域,而是一个现实的世界。<sup>[20]</sup>

英国侵权行为法方面的书籍很多,权威著作当数 Salmond 的 Law of Torts。到 90 年代早期,其修订本已达 19 版,在案例书籍方面,引用率比较高的当数 Hepple & Matthews 的 Tort: Cases & Materials。对中国读者而言,这些名篇读起来不易。法律出版社影印的这部《侵权行为法》是一本法学的教材,它是中国读者初步了解英国侵权行为法的合适的书籍。从总体上讲,这部教材至少有如下几个方面的特点值得肯定:第一,新颖性。本书出版时间是 2001 年,版本为第五版。按照作者的解释,他在写作这本书的时候,参照了近年来英国侵权行为法的最新发展,按照民事诉讼法的最新变化,作者将从前“原告”的提法变成了现在的“权利请求人”;依照《欧洲人权公约》,作者充实和补充了有关“公平审判权”、“言论自由”和“隐私权”的侵权行为法保护问题。第二,文字简练体例合理。英国的侵权行为判词晦涩难懂,权威著作费解,而作者则尽量用最简短的语言勾勒出侵权行为法的基本规则,在具体规则应用的时候,又用最简短的语言介绍典型性的判例,或者用简明的例子来说明这些规则。第三,该教材在书的末尾,作者附上了涉及侵权行为的成文法规定。从这些成文法的节选中,我们既可以准确地把握有关侵权行为法规则的准确含义,也可以从中把握英国侵权行为法由判例向成文法发展的一般趋势。

通过这本教材的阅读,我们应该能够把握英国侵权行为法的主要内容,这对于我们了解普通法国家的侵权行为法多有帮助。不过,要指出的是,这部书毕竟是一本法律的教材,要想深入和全面地研究英国侵权行为法,我们还应该进一步地阅读,阅读那些英国侵权行为法的名著,阅读那些英国侵权行为法的重要判例。唯有如此,我们才可以真正领会英国侵权行为法的精神,真正体会普通法所包含的法律智慧。

徐爱国

2003 年夏于北京大学

[17] Walter v. Selfe(1851)20L.J. Ch. 443

[18] Glasgow Corporation v. Muir(1943)A.C. 448; (1943)2 All e.r. 44

[19] Drummond-Jackson v. British Medical Association(1970)1 W.L.R. 688; (1970)1 All E.R. 1094

[20] L.A.J. Armour & G.H. Samuel Case in Tort Macdonald and Evens 1979 Preface.

# PREFACE

---

Since the fourth edition, civil procedure in England and Wales has undergone a massive change with the implementation of the Woolf Reforms in the form of the Civil Procedure Rules. One effect of this is that persons formerly known as plaintiffs are now known as claimants. I have changed the wording in the general text but left the old title in the cases. For the student new to tort, plaintiff can be read as claimant.

Potentially, the most significant event since the last edition is the coming into force of the Human Rights Act 1998. Courts now have to consider the relevant Articles of the European Convention on Human Rights when deciding cases which involve human rights, which many tort cases do. The Act has already had an effect in the area of policy immunities in negligence. The impact of Article 6 (right to a fair trial) has compelled English courts to abandon the practice of striking out cases on the ground of blanket public policy immunity. Article 10 (freedom of speech) and Article 8 (right to privacy) could also have an effect on the law of tort.

Liability for pure economic loss continues to develop with the advance of assumption of responsibility, and the old distinction between liability for statements and liability for acts has been abandoned in this edition. It will be interesting in the future to see what effect a piece of contract legislation, the Contracts (Rights of Third Parties) Act 1999, has in this area.

The chapter on defamation has been expanded to include a section on privacy. As yet there is no specific protection for privacy in English tort law, but as the courts grapple with the implications of Article 8 of the European Convention on Human Rights it promises to be one of the most interesting areas for development.

My thanks go to my children, Emma and Matthew, for their patience; to Denise for her moral support and to Pat Bond at Pearson Education.

*John Cooke*  
*December 2000*

**A Companion Website accompanies**  
***Law of Tort 5th Edition***  
**by John Cook**



Visit the *Foundation Studies in Law Series* Companion Website at [www.booksites.net/fsls](http://www.booksites.net/fsls) to find valuable teaching and learning material including:

**For Students:**

- Study material designed to help you improve your results
- Regular updates to ensure your knowledge is up-to-date
- Weblinks to useful legal resources on the World Wide Web
- Search for specific information on the site

**For Lecturers:**

- All of the above
- A syllabus manager that will build and host a course web page

# TABLE OF CASES

---

- AB v South West Water Services Ltd* [1993] 1 All ER 609, 353
- Addie v Dumbreck Collieries* [1929] AC 358, 171
- Airedale NHS Trust v Bland* [1993] 1 All ER 821, 217
- Alcoa Minerals of Jamaica Inc v Broderick* [2000] 3 WLR 23, 130
- Alcock v Chief Constable of the South Yorkshire Police* [1991] 4 All ER 907 (*see also Jones v Wright*), 46, 51, 55, 54
- Allason v Haines* [1996] EMLR 143, 307
- Allen v Gulf Oil Refining Co* [1981] 1 AC 1001, 258
- Allsop v Church of England Newspaper Ltd* [1972] 2 QB 161, 296
- Anchor Brewhouse Developments Ltd v Berkley House (Dockland Developments) Ltd* (1987) 38 BLR 82, 236
- Andreae v Selfridge & Co Ltd* [1938] Ch 1, 251
- Andrews v Schooling* [1991] 3 All ER 723, 178
- Angel v H Bushel Ltd* [1968] 1 QB 813, 313
- Ann v Merton London Borough Council* [1978] AC 728, 32, 81, 84, 178
- Archer v Brown* [1984] 2 All ER 267, 357
- Ashton v Turner* [1980] 3 All ER 870, 154
- Aswan Engineering Establishment Co v Lupdine Ltd* [1987] 1 All ER 135, 190
- Atkinson v Newcastle Waterworks Co* (1877) 2 Ex D 441, 201
- Attia v British Gas plc* [1987] 3 All ER 455, 48, 53
- Attorney General v Guardian Newspapers (No 2)* [1990] 1 AC 109, 319
- Attorney General v PYA Quarries Ltd* [1957] 2 QB 169, 241
- Baker v TE Hopkins & Son Ltd* [1959] 1 WLR 966, 125
- Baker v Willoughby* [1970] AC 467, 119
- Banque Bruxelles Lambert SA v Eagle Star Insurance Co Ltd* [1995] 2 All ER 769, 71
- Barclays Bank plc v Fairclough Building Ltd* [1995] 1 All ER 289, 146
- Barkway v South Wales Transport Co Ltd* [1950] 1 All ER 392, 108
- Barnes v Nayer* (1986) *The Times*, 19 December, 115, 285
- Barnett v Chelsea & Kensington Hospital Management Committee* [1969] 1 QB 428, 101
- Barrett v London Borough of Enfield* [1999] 3 All ER 193, 18, 42, 43, 96
- Barrett v Ministry of Defence* [1995] 3 All ER 86, 94, 95, 141
- Basely v Clarkson* (1681) 3 Lev 37, 233
- Batty v Metropolitan Realisations Ltd* [1978] QB 554, 27
- Bayoumi v Protim Services Ltd* [1996] EGCS 187, 178
- Beard v London General Omnibus Co* [1900] 2 QB 530, 336
- Behrens v Bertram Mills Circus* [1957] 2 QB 1, 274
- Bellew Cement Co Ltd* [1948] IR 61, 253
- Benjamin v Storr* (1874) LRCP 400, 242
- Bernstein v Skyviews & General Ltd* [1978] QB 479, 235
- Bird v Jones* (1845) 7 QB 742, 286
- Bisset v Wilkinson* [1927] AC 177, 325
- Blake v Barnard* (1840) 9 C&P 626, 284
- Blyth v Birmingham Waterworks Co* (1856) 11 Ex 781, 100
- Blyth v Bloomsbury Health Authority* (1987) 5 PN 167, 228
- Bolam v Friern Hospital Management Committee* [1957] 2 All ER 118, 223
- Bolitho v Hackney Health Authority* [1997] 3 WLR 1151, 110, 224, 228
- Bollinger v Costa Brava Wine Co Ltd* [1960] Ch 262, 330
- Bolton v Stone* [1951] AC 850, 104, 242, 251
- Bonnington Castings Ltd v Wardlaw* [1956] AC 613, 102
- Bone v Seale* [1975] 1 All ER 787, 256
- Bookbinder v Tebbitt* [1989] 1 All ER 1169, 303
- Bourhill v Young* [1943] AC 92, 36, 46
- Bowater v Rowley Regis Corp* [1944] KB 476, 140

- Bower *v* Peate (1876) 1 QBD 321, 245  
 Boyle *v* Kodak [1969] 1 WLR 661, 207  
 Boyton *v* Willment Bros Ltd (1971) (unreported), 214  
 Bradford Corp *v* Pickles [1895] AC 587, 9, 252  
 Brice *v* Brown [1984] 1 All ER 997, 53  
 Bridlington Relay Co *v* Yorkshire Electricity Board [1965] Ch 436, 251  
 Bristol & West Building Society *v* Fancy & Jackson [1997] 4 All ER 582, 123, 146  
 Bristol & West Building Society *v* Mothew [1996] 4 All ER 698, 122  
 British Celanese *v* A H Hunt [1969] 1 WLR 959, 264  
 British Railways Board *v* Herrington [1972] AC 877, 171  
 Brooke *v* Bool [1928] 2 KB 578, 341  
 Brown *v* KMR Services [1995] 4 All ER 598, 121, 127  
 Brown *v* Rolls-Royce Ltd [1960] 1 WLR 210, 103  
 Bryanstone Finance Co Ltd *v* De Vries [1975] 2 All ER 609, 310  
 Bunker *v* Charles Brand & Son Ltd [1969] 2 QB 480, 163  
 Burnett *v* George [1992] FLR 525, 289  
 Butterfield *v* Forrester (1809) 11 East 60, 145  
 Byrne *v* Deane [1937] 1 KB 818, 256, 296  
  
 Cadbury-Schweppes Pty Ltd *v* Pub Squash Co Pty Ltd [1981] 1 WLR 193, 330  
 Calgarth, *The* [1927] P 93, 164  
 Cambridge Water Co *v* Eastern Counties Leatherwork plc [1994] 1 All ER 53, 58, 255, 261, 262, 265  
 Campbell *v* Spottiswoode (1863) 3 B & S 769, 293  
 Candler *v* Crane, Christmas & Co [1951] 2 KB 164, 65  
 Candlewood Navigation Corpn Ltd *v* Mitsui OSK Lines Ltd (*The Mineral Transporter*) [1986] 1 AC 1, 82  
 Canterbury *v* Spence (1972) 464 F 2d 772, 227  
 Caparo Industries plc *v* Dickman [1990] 1 All ER 568, 34, 37, 70, 73  
 Capital & Counties Bank Ltd *v* Henty (1882) 7 App Cas 741, 295  
 Capital & Counties plc *v* Hampshire County Council [1997] QB 1004, 39–40, 43, 84, 92  
  
 Carmarthenshire County Council *v* Lewis [1955] 1 All ER 565, 95  
 Carslogie Steamship Co *v* Royal Norwegian Government [1952] AC 292, 133  
 Cartledge *v* E Jobling & Sons Ltd [1963] AC 758, 346  
 Cassell & Co Ltd *v* Broome [1972] AC 1027, 270, 353  
 Cassidy *v* Daily Mirror Newspapers Ltd [1929] 2 KB 331, 296  
 Cassidy *v* Ministry of Health [1951] 2 KB 343, 189, 221, 227  
 Castle *v* St Augustines Links (1922) 38 TLR 615, 241  
 Caswell *v* Powell Duffryn Associated Collieries Ltd [1940] AC 152, 149  
 Cattle *v* Stockton Waterworks Co (1875) LR 10 QB 453, 64  
 Cavalier *v* Pope [1906] AC 428, 175  
 Century Insurance Co *v* Northern Ireland Road Transport Board [1942] AC 509, 336  
 Chadwick *v* British Railways Board [1967] 1 WLR 912, 50, 51  
 Chapman *v* Lord Ellesmere [1932] 2 KB 431, 302  
 Charing Cross Electricity Co *v* Hydraulic Co [1914] 3 KB 772, 268  
 Charlestown *v* News Group Newspapers [1995] 2 All ER 313, 294  
 Chatterton *v* Gerson [1981] QB 432, 217  
 Chaudhry *v* Prabhaker [1988] 3 All ER 718, 68  
 Chic Fashions (West Wales) Ltd *v* Jones [1968] 2 QB 299, 235  
 Chipchase *v* British Titan Products Co Ltd [1956] 1 QB 545, 206  
 Christie *v* Davey [1893] 1 Ch 316, 10, 252  
 Church of Jesus Christ of Latter Day Saints (GB) *v* West Yorkshire Fire and Civil Defence Authority [1997] QB 1004, 39–40, 43, 84, 92  
 Church of Scientology of California *v* Johnson-Smith [1972] 1 QB 522, 307  
 Cinnamond *v* British Airports Authority [1980] 2 All ER 368, 235  
 Clunnes *v* Camden and Islington Health Authority [1998] 3 All ER 180, 47, 137, 154, 155  
 Cocks *v* Thanet District Council [1983] 2 AC 286, 201  
 Collins *v* Wilcock [1984] 3 All ER 374, 282

- Coltman *v* Bibby Tankers Ltd [1988] AC 276, 212
- Colvilles *v* Devine [1969] 1 WLR 475, 109
- Commission of the European Communities *v* UK [1997] All ER (EC) (1) 481, 196
- Condon *v* Basi [1985] 2 All ER 453, 139
- Conway *v* George Wimpey & Co Ltd [1951] 2 KB 266, 336
- Cook *v* Alexander [1974] QB 279, 268
- Cook *v* Lewis [1952] 1 DLR 1, 119
- Cook *v* Square D Ltd [1992] ICR 262, 213
- Cope *v* Sharp [1912] 1 KB 496, 237
- Costello *v* Chief Constable of Northumbria Police [1999] 1 All ER 550, 43
- Credit Lyonnais Bank Nederland NV *v* Export Credits Guarantee Dept [1999] 1 All ER 929, 338
- Crofter Handwoven Harris Tweed Co Ltd *v* Veitch [1942] AC 435, 11
- Croke *v* Wiseman [1981] 3 All ER 852, 357
- Cummings *v* Grainger [1977] 1 All ER 104, 276
- Cutler *v* United Dairies [1933] 2 KB 297, 202
- Cutler *v* Wandsworth Stadium [1949] AC 398, 202
- D & F Estates Ltd *v* Church Commissioners for England [1988] 2 All ER 333, 81, 179
- Daborn *v* Bath Tramways [1946] 2 All ER 333, 105
- Dann *v* Hamilton [1939] 1 KB 509, 141
- Davie *v* New Merton Board Mills Ltd [1959] 2 WLR 331, 212
- Davies *v* Davies [1975] QB 172, 278
- Davies *v* Mann (1842) 10 M & W 546, 145
- Davies *v* Powell Duffryn Collieries Ltd [1942] AC 601, 362
- Davies *v* Swann Motor Co (Swansea) Ltd [1949] 2 KB 291, 147
- De Beers Abrasive Products Ltd *v* International General Electric Co of New York [1975] 1 WLR 972, 328
- Defreitas *v* O'Brien [1995] 6 Med LR 108, 224
- Derbyshire County Council *v* Times Newspapers Ltd [1993] AC 534, 38, 313
- Derry *v* Peek (1889) 14 App Cas 337, 326
- Donoghue *v* Stevenson [1932] AC 562, 31, 54, 186
- Dooley *v* Cammell Laird & Co Ltd [1951] 1 Lloyd's Rep 271, 51
- Doughty *v* Turner Manufacturing Co Ltd [1964] 1 QB 518, 125
- Dove Banhams Patent Locks [1983] 1 WLR 1436, 345
- Downs *v* Chappel [1996] 3 All ER 344, 122
- Doyle *v* Olby (Ironmongers) Ltd [1969] 2 QB 158, 327
- Draper *v* Hodder [1972] 2 QB 556, 273
- Duchess of Argyll *v* Duke of Argyll [1967] Ch 302, 319
- Dulieu *v* White & Sons [1901] 2 KB 669, 50
- Dunne *v* North Western Gas Board [1964] 2 QB 806, 266
- Dymond *v* Pearce [1972] 1 QB 497, 242
- Eason *v* London & North Eastern Railway [1944] 1 KB 421, 107
- Eastern & SA Telegraph Co Ltd *v* Cape Town Tramways Co Ltd [1902] AC 381, 268
- EEPTU *v* Times Newspapers Ltd [1980] 1 All ER 1097, 314
- Elias *v* Pasmore [1934] 2 KB 164, 235
- Ellison *v* Minister of Defence (1997) 81 BLR 101, 263
- Entick *v* Carrington (1765) 19 State Trials 1029, 234
- Esso Petroleum Co Ltd *v* Mardon [1976] QB 801, 27, 67, 325
- Esso Petroleum Co Ltd *v* Southport Corp [1956] AC 218, 233
- Evans *v* Triplex Glass Co Ltd [1936] 1 All ER 283, 188
- Even Warnink BV *v* Townend & Sons (Hull) Ltd [1979] AC 731, 329
- F *v* West Berkshire Health Authority [1989] 2 All ER 545, 218, 219, 283, 351
- Ferguson *v* Welsh [1987] 3 All ER 777, 165
- Fitzgerald *v* Lane [1988] 2 All ER 961, 344
- Fowler *v* Lanning [1959] 1 QB 426, 260
- Fritz *v* Hobson (1880) 14 Ch D 542, 242
- Froom *v* Butcher [1976] QB 286, 147
- Galoo Ltd *v* Bright Grahame Murray [1995] 1 All ER 16, 75, 108
- Gee *v* Metropolitan Railway (1873) LR 8QB 161, 107
- General Cleaning Contractors *v* Christmas [1953] AC 180, 167, 213
- Gillick *v* West Norfolk & Wisbech Area Health Authority [1986] AC 112, 219

- Gillingham Borough Council *v* Medway (Chatham) Dock Co Ltd [1993] QB 343, 250
- Ginty *v* Belmont Building Supplies Ltd [1959] 1 All ER 414, 207
- Glasgow Corpn *v* Muir [1943] AC 448, 102
- Glasgow Corpn *v* Taylor [1922] 1 AC 44, 166
- Gloster *v* Chief Constable of Greater Manchester Police [2000] PIQR 114, 275
- Godfrey *v* Demon Internet [1999] 4 All ER 342, 301
- Gold *v* Haringey Health Authority [1987] 2 All ER 888, 228
- Goldman *v* Hargrave [1966] 2 All ER 989, 92, 245
- Goldsmith *v* Bhoynul [1997] 4 All ER 286, 314
- Gorris *v* Scott (1874) 9 LR Exch 125, 206
- Gough *v* Thorne [1966] 1 WLR 1387, 148
- Gran Gelato *v* Richcliff Ltd [1992] 1 All ER 865, 85
- Grant *v* Australia Knitting Mills Ltd [1936] AC 85, 187
- Greater Nottingham Co-operative Society *v* Cementation Piling & Foundations Ltd [1988] 2 All ER 971, 79
- Greatorex *v* Greatorex [2000] 4 All ER 769, 60
- Green *v* Chelsea Waterworks Co (1894) 70 LT 547, 268
- Greenhalgh *v* British Railways Board [1969] 2 QB 286, 163
- Greenock Corp *v* Caledonian Railway [1917] AC 556, 268
- Griffiths *v* Arch Engineering Co [1968] 3 All ER 217, 192
- Groves *v* Lord Wimborne [1898] 2 QB 402, 200
- Hague *v* Deputy Governor of Parkhurst Prison; Weldon *v* Home Office [1991] 3 All ER 733, 286
- Hale *v* Jennings Bros [1938] 1 All ER 579, 267
- Haley *v* London Electricity Board [1965] AC 778, 104
- Hall *v* Simons [2000] 3 All ER 673, 43
- Hambrook *v* Stokes Bros [1925] 1 KB 141, 50
- Hamilton *v* Al Fayed [2000] 2 All ER 224, 307
- Harris *v* Birkenhead Corp [1976] 1 WLR 279, 162
- Harris *v* James (1876) 45 LJQB 545, 247
- Harris *v* Wyre Forest District Council [1990] 1 AC 831, 70
- Harrison *v* British Rail Board [1981] 3 All ER 679, 155
- Hartley *v* Mayoh & Co [1954] 1 QB 383, 206
- Haseldine *v* Daw [1941] 2 KB 343, 168
- Haynes *v* Harwood [1935] 1 KB 146, 92, 156
- Hayward *v* Thompson [1981] 3 WLR 471, 297
- Hedley Byrne & Co Ltd *v* Heller & Partners Ltd [1964] AC 465, 27, 32, 65, 76, 77, 84–7, 326
- Heil *v* Rankin [2000] 2 WLR 1173, 358
- Hellwell *v* Chief Constable of Derbyshire [1995] 1 WLR 804, 319
- Hemmens *v* Wilson Browne [1993] 4 All ER 826, 38
- Hemmings *v* Stoke Poges Golf Club [1920] 1 KB 720, 238
- Henderson *v* H E Jenkins & Sons [1970] AC 282, 110
- Henderson *v* Merrett Syndicates Ltd [1994] 3 All ER 506, 28, 34, 86
- Herd *v* Weardale Steel Coal & Coke Co Ltd [1915] AC 67, 287
- Herring *v* Boyle (1834) 1 Cr M & R 377, 287
- Hevican *v* Ruane [1991] 3 All ER 65, 55
- Hey *v* Moorhouse (1839) 6 Bing NC 52, 234
- Hickman *v* Maisey [1900] 1 QB 752, 234
- Hilder *v* Associated Portland Cement Manufacturers Ltd [1961] 1 WLR 1434, 104
- Hill *v* Chief Constable of West Yorkshire [1988] 2 All ER 238, 40–1
- Hinz *v* Berry [1970] 2 QB 40, 359
- Holbeck Hall Hotel *v* Scarborough Borough Council [2000] 2 All ER 705, 246–7
- Holden *v* White [1982] 2 WLR 1030, 163
- Hollywood Silver Fox Farm *v* Emmett [1936] 2 KB 468, 253
- Holmes *v* Wilson (1839) 10 A & E 503, 234
- Holt *v* Payne Skillington [1996] PNLR 179, 29
- Holtby *v* Brigham & Cowan (Hull) Ltd [2000] 3 All ER 421, 115
- Home Office *v* Dorset Yacht Co Ltd [1970] AC 1004, 131



- Horrocks *v* Lowe [1974] 2 WLR 282, 313  
 Hotson *v* East Berkshire Area Health Authority [1987] 2 All ER 909, 116, 228  
 Howard Marine Dredging Co *v* Ogden & Sons [1978] QB 574, 67  
 Housecroft *v* Burnett [1986] 1 All ER 332, 358  
 Hucks *v* Cole (1968) 112 Sol Jo 483, 224  
 Hudson *v* Ridge Manufacturing Co Ltd [1957] 2 QB 348, 211  
 Hughes *v* Lord Advocate [1963] AC 837, 124  
 Hulton & Co *v* Jones [1910] AC 20, 257, 297  
 Hunt *v* Severs [1994] 2 All ER 385, 326, 358  
 Hunter *v* Canary Wharf Ltd [1997] AC 655; [1997] 2 All ER 426; [1996] 1 All ER 482 (CA), 242, 243, 250, 252, 256, 265, 289  
 Hurley *v* Dyke [1979] RTR 265, 188  
 Hurst *v* Picture Theatres Ltd [1915] 1 KB 1, 237  
 Hussain *v* Lancaster City Council [1999] 4 All ER 125, 248  
 Huth *v* Huth [1915] 3 KB 32, 300  
 Hyde *v* Thameside Area Health Authority (1981) 2 PN 26, 135
- ICI Ltd *v* Shatwell [1965] AC 656, 140, 208  
 Island Records Ltd, *ex p* [1978] Ch 138, 204
- Jaensch *v* Coffey (1984) 54 ALR 417, 55, 56  
 Jameson *v* Central Electricity Generating Board [1999] 2 WLR 141, 342  
 James McNaughten Paper Group Ltd *v* Hicks Anderson & Co [1991] 1 All ER 134, 74  
 Janvier *v* Sweeney [1919] 2 KB 316, 249, 289  
 Jayes *v* IMI (Kynoch) Ltd [1985] ICR 155, 118, 149  
 JEB Fasteners *v* Marks Bloom & Co [1983] 1 All ER 583, 73  
 Jebson *v* Ministry of Defence [2000] 1 WLR 2055, 94, 95  
 Jobling *v* Associated Dairies Ltd [1982] AC 794, 119  
 John *v* MGN Ltd [1996] EMLR 229, 291  
 John Summers & Sons Ltd *v* Frost [1955] AC 740, 206  
 Johnson *v* Coventry Churchill [1992] 3 All ER 14, 214  
 Johnstone *v* Bloomsbury Health Authority [1991] 2 All ER 293, 28
- Jolley *v* Sutton Borough Council [2000] 3 All ER 409, 126, 167  
 Jones *v* Boyce (1816) 171 ER 540, 78, 101, 149  
 Jones *v* Livox Quarries Ltd [1952] 2 QB 608, 146, 147  
 Jones *v* Wright [1991] 2 WLR 814, [1991] 3 All ER 88 (CA), (*see also* Alcock *v* Chief Constable of the South Yorkshire Police), 53  
 Joyce *v* Sengupta [1993] 1 WLR 337, 291, 328  
 Junior Books Ltd *v* Veitchi Ltd [1983] 1 AC 520, 33, 77
- Kaye *v* Robertson [1991] FSR 62, 45, 316, 318  
 Kelsen *v* Imperial Tobacco Co [1957] 2 QB 334, 236  
 Kemsley *v* Foot [1952] AC 345, 304  
 Kennaway *v* Thompson [1981] QB 88, 255  
 Kent *v* Griffiths [2000] 2 WLR 1158, 43  
 Khorasandjian *v* Bush [1993] 3 WLR 476, 243, 289  
 Kirkham *v* Chief Constable of the Greater Manchester Police [1989] 3 All ER 882, 136, 141, 148  
 Knightley *v* Johns [1982] 1 WLR 349, 134  
 Knowles *v* Liverpool City Council [1993] ICR 21, 212  
 Knupffer *v* London Express Newspaper Ltd [1944] AC 116, 299  
 Kubach *v* Hollands [1937] 3 All ER 907, 189
- Lamb *v* Camden Borough Council [1981] QB 625, 131  
 Lane *v* Holloway [1968] 1 QB 379, 285  
 Langridge *v* Levy (1837) 2 M & W 337, 326  
 Latimer *v* AEC Ltd [1953] AC 643, 106, 213  
 Law Society *v* KPMG Peat Marwick [2000] 4 All ER 541, 74  
 League Against Cruel Sports *v* Scott [1986] QB 240, 233  
 Leakey *v* National Trust for Places of Historic Interest or Natural Beauty [1980] QB 485, 246  
 Leigh & Silavan Ltd *v* Aliakmon Shipping Co Ltd (*The Aliakmon*) [1986] 1 AC 785, 82  
 Letang *v* Cooper [1965] 1 QB 232, 281  
 Lewis *v* Daily Telegraph [1964] AC 234, 296  
 Lewis *v* Tims [1952] AC 676, 288